

Mittelstrahlharn **FRAU** / *Urina mitto intermedio* **DONNA**

- **Während der 12 Stunden vor der Harngewinnung sind körperliche Anstrengungen und auch Geschlechtsverkehr zu vermeiden** / *Non fare sforzi fisici e astenersi dai rapporti sessuali nelle 12 ore antecedenti la raccolta.*
- **Keine Harngewinnung während der Menstruation** / *Evitare la raccolta nel periodo mestruale.*
- **Vorzugsweise den ersten Morgenharn sammeln, oder eine Harnprobe, welche mindestens 4 Stunden in der Blase verblieben ist** / *Raccogliere preferibilmente le prime urine del mattino o in alternativa urine che abbiano soggiornato in vescica almeno quattro ore.*
- **Ab Mitternacht nichts essen und nichts trinken. Die Harnprobe gleich nach dem Aufwachen sammeln, vor dem Frühstück und vor jeglicher körperlicher Betätigung** / *Osservare il digiuno dalla mezzanotte. Effettuare la raccolta al risveglio, prima della colazione e prima di intraprendere attività fisica.*

Folgende Daten auf den Behälter schreiben
**Vor- und Schreibnamen, Geburtsdatum,
Datum und Uhrzeit der Harngewinnung**

Scrivere sul contenitore i seguenti dati:
*Nome, cognome, data di nascita,
data e ora di prelievo dell'urina*



1. Hände mit Seife waschen
/Lavarsi le mani con sapone.



2. Mit einer Hand die Labien leicht spreizen / *Con una mano allargare leggermente le grandi labbra della vagina.*



3. Die Genitalien mit viel Wasser waschen oder 3-4-mal mit Feuchtigkeitstüchern von vorne nach hinten reinigen / *Lavare i genitali con abbondante acqua corrente, oppure pulire l'introito dell'uretra con dei fazzolettini umidi 3-4 volte da davanti verso dietro.*



4. Die Genitalien mit einem Papiertuch trocken tupfen.
Asciugare i genitali con un fazzolettino di carta.



5. Etwa die Hälfte des Blaseninhalts in die Toilette entleeren / *Cominciare a urinare sul water in modo da svuotare all'incirca la metà del contenuto della vescica.*



6. Ohne den Harnfluss zu unterbrechen, 15-30 ml Urin im Behälter auffangen. Behälter innen nicht berühren / *Effettuare la raccolta senza smettere di urinare evitando di toccare l'interno del contenitore.*



7. Den restlichen Urin wieder in die Toilette entleeren / *Eliminare quindi l'ultima parte della minzione.*



8. Behälter verschließen und sofort dem Sanitätspersonal übergeben.
/Chiudere il contenitore e consegnarlo subito al personale sanitario.

Sollte eine sofortige Abgabe der Harnprobe nicht möglich sein, kann diese maximal 24 Stunden im Kühlschrank (4° - 8°C) aufbewahrt werden.

Se non fosse possibile una consegna immediata il campione può essere conservato in frigorifero (4°-8°C) al massimo per 24 ore.

Mittelstrahlharn **MANN** / *Urina mitto intermedio* **UOMO**

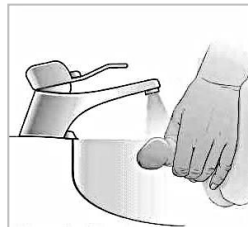
- **Während der 12 Stunden vor der Harngewinnung sind körperliche Anstrengungen und auch Geschlechtsverkehr zu vermeiden** / *Non fare sforzi fisici e astenersi dai rapporti sessuali nelle 12 ore antecedenti la raccolta.*
- **Vorzugsweise den ersten Morgenharn sammeln, oder eine Harnprobe, welche mindestens 4 Stunden in der Blase verblieben ist** / *Raccogliere preferibilmente le prime urine del mattino o in alternativa urine che abbiano soggiornato in vescica almeno quattro ore.*
- **Ab Mitternacht nichts essen und nichts trinken. Die Harnprobe gleich nach dem Aufwachen sammeln, vor dem Frühstück und vor jeglicher körperlicher Betätigung** / *Osservare il digiuno dalla mezzanotte. Effettuare la raccolta al risveglio, prima della colazione e prima di intraprendere attività fisica.*

Folgende Daten auf den Behälter schreiben
Vor- und Schreibnamen, Geburtsdatum, Datum und Uhrzeit der Harngewinnung

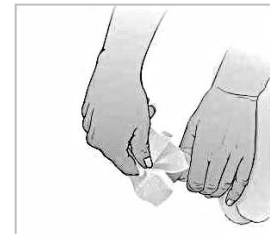
Scrivere sul contenitore i seguenti dati:
Nome, cognome, data di nascita, data e ora di prelievo dell'urina



1. Hände mit Seife waschen
/Lavarsi le mani con sapone.



2. Zum Reinigen der Glans die Vorhaut zurück ziehen. Mit viel Wasser waschen oder Feuchtigkeitstücher benutzen / *Retrarre il prepuzio in modo da liberare la punta del glande. Lavare con abbondante acqua oppure usare dei fazzolettini umidi.*



3. Die Glans mit Papiertuch trockentupfen / *Asciugare il glande con un fazzolettino di carta pulito (tipo Kleenex).*



4. Etwa die Hälfte des Blaseninhalts in die Toilette entleeren / *Cominciare a urinare sul water in modo da svuotare all'incirca la metà del contenuto della vescica.*



5. Ohne den Harnfluss zu unterbrechen, 15-30 ml Urin im Behälter auffangen. Behälter innen nicht berühren / *Effettuare la raccolta senza smettere di urinare evitando di toccare l'interno del contenitore.*



6. Den restlichen Urin wieder in die Toilette entleeren / *Eliminare quindi l'ultima parte della minzione.*



7. Behälter verschließen und sofort dem Sanitätspersonal übergeben / *Chiudere il contenitore e consegnarlo subito al personale sanitario.*

Sollte eine sofortige Abgabe der Harnprobe nicht möglich sein, kann diese maximal 24 Stunden im Kühlschrank (4° - 8°C) aufbewahrt werden.

Se non fosse possibile una consegna immediata, il campione può essere conservato in frigorifero (4°-8°C) al massimo per 24 ore.